

# BRONX TENANTS

## THE RIGHT TO A LAWYER



## DID YOU KNOW?

Before today, most tenants didn't have attorneys in housing court. Tenants like you organized for years to create a new law ensuring that income eligible tenants get an attorney. The law is being phased in over 5 years (2017-2022) by zip code. Find out if you are eligible! To learn more about the coalition that won this right, go to: [www.righttocounselnyc.org](http://www.righttocounselnyc.org). *Tenants fought for this right.*

*Use it!*

**FIND OUT IF YOU ARE ELIGIBLE:  
[WWW.EVICTIONFREENYC.ORG](http://WWW.EVICTIONFREENYC.ORG)  
718-557-1379**

**BRONX ZIP CODES  
CURRENTLY COVERED:  
10453, 10457, 10462,  
10467 & 10468**

# FIGHT TO STAY IN YOUR HOME

## **A LAWYER CAN HELP:**

- Find out if you're rent stabilized or have other rights as a tenant
- Force the landlord to do repairs. If the landlord hasn't done repairs, you may be eligible to get your rent reduced.
- Find out if the landlord filed the case correctly or not
- Find out if you are paying too much rent and help correct the rent amount
- Find out if your building is registered correctly
- Explain what the law says about tenant harassment and if you have harassment claims
- Negotiate time to pay rent and find resources to help you pay your rent
- And much more!

***REMEMBER, YOU'RE A TENANT AND YOU HAVE RIGHTS! OWING RENT DOES NOT TAKE ANY OF YOUR RIGHTS AWAY. FIGHT FOR YOUR RIGHTS!***

---

*Want to know more?*

**FIND A TENANT  
ORGANIZING GROUP  
NEAR YOU!**

**Northwest Bronx:** Call the Northwest Bronx  
Community and Clergy Coalition (NWBCCC):  
Call Nova at 917-952-5494

**Southwest Bronx:** Call Community Action for  
Safe Apartments (CASA) : 718-716-8000

# INQUILINOS del BRONX

TIENEN  
DERECHO  
A UN  
ABOGADO

¿SABIAS QUE?



Anteriormente, la mayoría de inquilinos no tenían abogados en la corte de vivienda. Inquilinos como tu, organizaron por años para crear una nueva ley que asegura a los inquilinos de bajos ingresos el derecho a un abogado. Tomara 5 años para implementar esta ley (2017-2022) por código postal. ¡Descubre si calificas! Para aprender más sobre la coalición que gano este derecho, visita: [www.righttocounselnyc.org](http://www.righttocounselnyc.org). ¡Los Inquilinos lucharon por este derecho! ¡Úsalo!

**DESCUBRE SI CALIFICAS:** [WWW.EVICTIONFREENYC.ORG](http://WWW.EVICTIONFREENYC.ORG)  
**718-557-1379**

**CODIGOS POSTALES  
CUBIERTOS ACTUALMENTE EN  
EL BRONX: 10453, 10457,  
10462, 10467 & 10468**

# LUCHA PARA QUEDARTE EN TU HOGAR

## UN ABOGADO PUEDE AYUDARTE A:

- Investigar si tu apartamento es de 'renta estabilizada' o si tienes otros derechos como inquilino
- Forzar al casero a hacer arreglos. Si el casero no ha hecho arreglos, podrías calificar para una reducción de renta.
- Descubrir si el casero presento el caso correctamente o no
- Descubrir si estas pagando demasiado en renta y ayudar a corregir la cantidad de renta
- Descubrir si tu edificio este registrado correctamente
- Entender que dice la ley sobre el acoso de inquilinos y si tienes reclamaciones de acoso
- Negociar tiempo para pagar la renta y encontrar recursos para ayudarte a pagar la renta
- ¡Y mucho más!

**¡RECUERDA QUE COMO INQUILINO TIENES DERECHOS! DEBER RENTA  
NO TE LOS QUITA. ¡LUCHA POR TUS DERECHOS!**

---

**QUIERES SABER MAS?  
ENCUENTRA UN GRUPO  
QUE ESTA  
ORGANIZANDO  
INQUILINOS  
CERCA DE TI!**

**Noroeste Bronx:** Llame a la Coalicion del Clero y  
Comunidad del Noroeste Bronx:  
llama a Nova en 917-952-5494  
**Suroeste Bronx:** Llame a Accion Comunitaria  
para Apartamentos Seguros (CASA):  
718-716-8000

# LOCATAIRES

# DU BRONX

## LE DROIT À UN AVOCAT

## EST-CE QUE VOUS SAVIEZ ?



Jusqu'à maintenant, la plupart des locataires qui se présentaient au tribunal du logement n'avaient pas d'avocat. Mais grâce à des locataires comme vous et moi qui se sont mobilisés pendant des années, une loi a enfin été votée. Celle-ci garantit l'accès aux services d'un avocat à tous les locataires qui sont éligibles, cela sur la base de leurs revenus. La loi est appliquée progressivement, par codes postaux successifs, sur une période de 5 ans (2017-2022). Vérifiez dès maintenant si vous êtes éligible ! Pour en savoir plus sur la coalition grâce à qui ce droit a été obtenu, rendez-vous sur : [www.righttocounselnyc.org](http://www.righttocounselnyc.org). Des locataires ont lutté pour ce droit, alors servez-vous en !

**VÉRIFIEZ SI VOUS ÊTES  
ÉLIGIBLE:**

**[WWW.EVICTIONFREENYC.ORG](http://WWW.EVICTIONFREENYC.ORG)  
718-557-1379**

**CODES POSTAUX DU BRONX QUI  
SONT D'OR ET DÉJÀ COUVERTS :**  
**10453, 10457, 10462, 10467 &  
10468**

# BATTEZ-VOUS POUR POUVOIR RESTER CHEZ VOUS UN AVOCAT PEUT VOUS AIDER À :

- Vérifier si votre loyer est “stabilisé” (rent stabilized) ou si vous bénéficiez d’autres droits en tant que locataire
- Forcer votre propriétaire à effectuer des réparations. Si votre propriétaire n’a effectué aucune réparation, il est possible que vous puissiez bénéficier d’une réduction de loyer
- Vérifier que la procédure engagée par le propriétaire a été déposée correctement
- Vérifier si vous payez trop de loyer et si c’est le cas comment en modifier le montant
- Vérifier que votre immeuble a été correctement enregistré
- Expliquer ce que dit la loi à propos du harcèlement envers les locataires et déterminer si vous êtes vous-même directement concerné
- Négocier un délai afin de pouvoir payer votre loyer et trouver les ressources nécessaires pour vous aider à payer votre loyer
- Bien plus encore !

**N’OUBLIEZ PAS, VOUS ÊTES LOCATAIRE ET AVEZ DONC DES DROITS ! AVOIR DES ARRIÉRÉS DE LOYER NE REMET PAS EN CAUSE VOS DROITS. BATTEZ-VOUS POUR VOS DROITS !**

---

VOUS VOULEZ EN SAVOIR  
PLUS ? **TROUVEZ UN  
GROUPE QUI ORGANISE  
LES LOCATAIRES PRÈS  
DE CHEZ VOUS !**

**Northwest Bronx** : appelez Northwest Bronx  
Community and Clergy Coalition (NWBCCC) :  
347-447-9380

**Southwest Bronx** : appelez Community Action for  
Safe Apartments (CASA) : 718-716-8000